

Таттва-Самаса Крама-Дипика (Таттва-Самаса-Сутра-Вритти)

Хвала великому мудрецу Капиле, который [уже] с рождения в [период] начального миропроявления постиг 25 начал.

Теперь мы разъясним сутры санкхьи, [составляющие] перечень мировых начал.

[Как-то] здесь, [на земле], один брахман, отягощенный тремя страданиями, пришел к учителю санкхьи, великому риши Капиле, искать прибежища. Указав свой род, имя, семью и цель – [получение] наставления – [он] спросил:

“Господин! Что здесь высшее? Что истинное? Что мне сделать, дабы исполнить [свое] предназначение?”. Капила ответил: “Скажу:

(1) 8 модифицируемых [начал]; (2) 16 модификаций; (3) Пуруша; (4) триада гуц (5) “развертывание”; (6) “свертывание”;

(7) относящееся к внутреннему, внешнему и божественному; (8) 5 функций интеллекта; (9) 5 источников действия; (10) 5 пран;

(11) 5 сущностей действия; (12) “пятичленное” незнание; (13) 28 неспособностей; (14) 9 видов удовлетворенности; (15) 8 достижений; (16) 10 основных предметов учения; (17) “благосклонное” миропроявление; (18) 14-видовое миропроявление живых существ; (19) 3-видовое миропроявление материальных элементов; (20) 3-видовое закабаление; (21) 3-видовое освобождение; (22) 3 источника знания; (23) 3 страдания”.

Так поэтапно [раскрывается] истина. Познав [все] это Должным образом, [человек] осуществляет [свое] предназначение и больше тремя страданиями не порабощается. Таковы сутры санкхьи, [составляющие] перечень мировых начал. (1) Каковы же 8 модифицируемых [начал]? Ответ: Непроявленное, Интеллект, Эготизм, 5 танматр – вот 8 модифицируемых [начал].

Теперь о Непроявленном. Если в этом мире горшки, ткани, вазы, кровати и прочие [вещи существуют] в проявленном состоянии, то Непроявленное не проявляется – не фиксируется слухом и прочими индриями – таков смысл. Потому что [у него] нет начала, середины и конца и [оно] состоит из частей.

Неслышимое, неосязаемое, бесформенное, неуничтожимое, вечное, лишненное вкуса и запаха, Лишенное начала и середины, превышающее великое, прочное – так характеризуют Прадхану мудрые.

Тонкое, лишненное знаков, без начала и без конца, обладающее способностью порождения, не состоящее из частей, единственное как всеобщее – таково Непроявленное. У [слова] “Непроявленное” следующие синонимы: “Непроявленное”, “Прадхана”, “Брахман”, “Город”, “Прочное”, “Множественное”, “Непреходящее”, “Поле”, “Тьма”, “Порождающее”.

А что такое Интеллект?

Ответ: интеллект – это решение, то, посредством чего [дается] определение о таких вещах, как корова и т. п.: “это есть то, а не другое”, “это корова – не лошадь”, “это столб – не человек”. Вот что такое интеллект. У этого интеллекта 8 форм: добродетель, знание, индифферентность, могущество [и противоположные этим]. При этом добродетель – противоположность не-добродетели, то, что предписано в шрути и смрити, не противоречит поведению знающих и имеет [своим] знаком благополучие. Знание – противоположность не-знанию, постижение [природы] начал мира, диспозиций сознания, материальных элементов. Равнодушие – противоположность не-равнодушию, непривязанность к объектам чувств, начиная со звука. Могущество – противоположность не-могуществу, это 8 свойств начиная с атомарности⁴. Таковы 4 саттвичные [формы интеллекта]. Недобродетель, незнание, не-равнодушие, не-могущество [составляют противоположности названным]. Недобродетель – противоположность добродетели, то, что несовместимо со шрути и смрити и с поведением знающих и имеет [своим] знаком неблагоприятие. Не-знание – противоположность знанию, непостижение [природы] начал мира, диспозиций сознания, материальных элементов. Не-равнодушие – противоположность равнодушию, пристрастие к объектам, начиная со звука. Не-могущество – противоположность могуществу, неспособность к [достижению] атомарности и прочего. Таковы 4 тамасичные [формы интеллекта]. При этом посредством добродетели как действующей причины [осуществляется] “восхождение”, посредством знания – освобождение, посредством равнодушия – погружение в Пракрити, посредством могущества – беспрепятственное продвижение [во всем мире]. Так описывается интеллект в 8 формах. У [слова] “интеллект” следующие синонимы: “Ум”, “Мысль”, “Великий”, “Брахман”, “Знание”, “Мудрость”, “Шрути”, “Твердость”, “Последовательность мыслей”, “Память”, “Медитация”.

Затем [брахман] спросил: “А что такое Эготизм?”

Ответ: Эготизм – это примысливание-себя:

Я – в звуке, я – в осязании, я – в форме, я – во вкусе, Я – в запахе, я – господин, я – богатый, я – владыка, Я – вкusicитель, я добродетелен; мною сраженный, он убит, Я [сам] буду убит многочисленными врагами и так далее.

Это примысливание-себя и есть эготизм. У [слова] “Эготизм” следующие синонимы: “Эготизм”, “Изменчивый”, “Пламенный”, “Первоэлемент”, “С выводом”, “Без вывода”⁶.

Затем [брахман] спросил: А что такое 5 танматр? Ответ: 5 танматр – это то, что следует за Эготизмом. Танматра звука, танматра осязаемости, танматра формы, танматра вкуса, танматра запаха – вот 5 танматр. При этом танматры звука воспринимаются только посредством [конкретных] звуков. Через дифференциацию звука воспринимаются такие [его разновидности], как высокий, низкий, смешанный, дрожащий, а также “рожденный от шести”, “бык”, “гандхара”, “срединный”, “пятый”, “шестой”, “бескастовый”. Но отсюда не следует, что подобное [различие] и в танматре звука. Далее, танматры осязаемости воспринимаются только через посредство [конкретных] осязаний. Воспринимаются такие различные прикосновения, как мягкое, твердое, шероховатое, скользкое, холодное, горячее. Но отсюда не [следует, что подобное] различие и в танматре осязаемости. Танматры формы воспринимаются только через посредство [конкретных] форм. Так воспринимаются белое, черное, зеленое, желтое и прочие конкретные цвета. Но отсюда не [следует, что подобное] различие и в танматре цвета. Также и танматры вкуса воспринимаются только через посредство [конкретных] вкусов. При этом воспринимаются острый, горький, вяжущий, щелочной, сладкий, кислый, соленый и прочие конкретные вкусы. Но отсюда не [следует, что подобное] различие и в танматре вкуса. Наконец, танматры запаха воспринимаются только через посредство [конкретных] запахов. При этом воспринимаются два

различных запаха – благовонный и неблагоприятный. Но отсюда не [следует, что подобное] различие и в танматре запаха. Так рассмотрены 5 танматр. Теперь, синонимы [слова “танматры” следующие:] “танматры”, “недифференцированные”, “породители материальных элементов”, “невкушаемые”, “атомы”, “лишенные спокойствия, устранения, омрачения”⁸.

Так были разъяснены 8 модифицируемых [начал], обозначаемые как Непроявленное, Интеллект, Эготизм, танматры. Но почему они модифицируемые? Потому что производят [другие начала].

(2) Каковы же теперь 16 модификаций?

Ответ: 11 индрий и 5 материальных элементов – вот 16 модификаций.

Теперь объяснение относительно индрий. Ухо, кожа, глаза, язык, нос – таковы 5 индрий восприятия. Ухо “берет” свой объект – звук, кожа – объект осязания, язык – объект вкуса, нос – объект запаха. Индрий действия – гортань, руки, ноги, органы испражнения и размножения – осуществляют соответствующие действия. При этом органы речи производят речь, руки выполняют работу, ноги ходят, орган испражнения [извергает] экскремент, орган размножения [приносит] наслаждение. Ум, природа которого двойственна, осуществляет и свои [собственные] функции – решения и сомнения. Так объяснены 11 индрий. Вот их синонимы: “индрий”, “инструменты”, “изменяющиеся”, “отверстия”, “определенные”, “знаки”, “установленные”, “тонкие”, “чувства”.

А что такое 5 материальных элементов?

Ответ: земля, вода, огонь, ветер, пространство – вот материальные элементы. Земля помогает другим четырем [элементам], осуществляя функцию поддержания [всего]; вода помогает другим четырем, осуществляя функцию соединения; огонь помогает другим четырем, осуществляя функцию варения; ветер помогает другим четырем, осуществляя функцию перемещения; пространство помогает другим четырем, обеспечивая [все] местонахождением.

У земли 5 качеств: звук, осязаемость, форма, вкус, запах.

У воды 4 качества: звук, осязаемость, форма, вкус.

У огня 3 качества: звук, осязаемость, форма.

У ветра 2 качества: звук и осязаемость.

Пространство обладает 1 качеством – звуком.

Так разъяснены 5 материальных элементов. Теперь их синонимы: “элементы”, “дифференцированные элементы”, “модификации”, “формы”, “тонкие”, “протяженные”, “спокойные, волнующие, омрачающие”.

Таковы 16 модификаций.

(3) Затем [брахман] спросил: “А что такое Пуруша?”

Ответ: Пуруша – безначальный, тонкий, вездесущий, сознание, безгунный, вечный, созерцатель, “вкушающий”, бездействующий, “познающий поле”, незагрязненный, [ничего] не порождающий.

Далее спросил: “А почему [он] называется "Пуруша"?” “Пуруша” потому, что древний, потому, что лежит в “городе” и потому, что подобен главному жрецу⁹.

Но почему [Пуруша] безначальный? Потому что у него нет ни начала, ни конца, ни середины. Почему тонкий? Потому что [у него] нет частей и потому что [он] за пределами [досягаемости] индрий. Почему вездесущий? Потому что все [для него] доступно и потому для него нет неба¹⁰. Почему сознание? Потому что испытывает [состояния] счастья, не счастья, омрачения. Почему безгунный? Потому что в нем отсутствуют и саттва, и раджас, и тамас. Почему вечный; Потому что у него нет причины и [он сам ничего] не производит. Почему созерцатель? Потому что фиксирует изменения Пракрити. Почему “вкушающий”? Потому что вследствие своей “сознательности” различает счастье и несчастье. Почему бездействующий? Ввиду индифферентности и отсутствия [в нем] гун. Почему “познающий поле”? Потому что познает гуны посредством “полей”^п. Почему незагрязненный? Потому что у этого Пуруши отсутствуют благие и неблагие действия¹². Почему [ничего] не порождающий? Потому что ничего не порождает, ввиду отсутствия [в нем] семени – таков смысл. Так объясняется Пуруша по санкхье¹³. Вот его синонимы: “Пуруша”, “Атман”, “Муж”, “Имеющий свойства мужа”, “Изобильный”, “Живая душа”, “Знатор поля”, “Человек”, “Мудрец”, “Брахман”¹⁴, “Неуничтожимый”, “Жизненный ветер”, “Нерожденный”, “Который”, “Кто?”, “Тот”, “Этот”.

Так разъяснены эти 25 начал [санкхьи]: 8 модифицируемых начал, 16 модификаций и Пуруша.

Знатор 25 начал удовлетворен на любой стадии жизни, Со сплетенными волосами, бритый или с хохолком, [он] освободится, в том нет сомнения¹⁵

Тогда [брахман] спросил: “Так Пуруша деятель или недеятель?”

[Ответ]: Если бы Пуруша был деятелем, то совершал бы [только] благие поступки. Но в мире наблюдаются три рода действий. Так не утверждается ли, что Пуруша – создатель [трех] гун?

То, что выражается в добродетели, удовольствии, воздержании, контроле, правильном суждении, В знании, могуществе, равнодушии, просветленности – сатвичный образ действия. Страсть, гнев, алчность, осуждение, чрезмерная жестокость, неудовлетворенность и Свирепость до изменения облика объявлены раджасичным образом действия. Небрежность, опьянение, уныние, неверие, привязанность к женщинам, сонливость, Расслабленность, жестокость, нечистота – вот тамасичный образ действия.

Наблюдая в мире эту триаду действий, [мы можем считать,] что активность гун установлена, равно как и бездейственность Пуруши.

В связи с этими происходящими от Пракрита гунами, По причине раджаса и тамаса и искаженного видения “Я делаю” – примысливает себя [ко всему] неразумный, Неспособный [сам] даже согнуть травинку.

“Все это сделано мною”, “Это – мое” – рассуждая так, по причине [действия начала] примысливания-себя, неразумный, безумный становится как бы действующим. Как сказано:

Действия производятся по порядку гунами Пракрита, Атман, ослепленный Эготизмом, думает: “Я – деятель”. Безначальный и безгунный, неизменный высший Атман, Даже пребывая в теле, о сын Кунти, не действует и не “вяжется”. Также: Именно Пракрита всячески осуществляет действия – Кто видит Атмана бездействующим, тот [действительно] видит.

Спрашивается также: Пуруша один или [их] много? На это ответ: множественность Пуруши [следует] из разнообразия в [распределенности] счастья, несчастья и омрачения, смешения и чистоты, “остроты” [чувств], рождений, смертей и “инструментария”, а также из различий миров, стадий жизни и варн. Если бы Пуруша был один, то при счастье одного все были бы счастливы, при несчастье одного – несчастны, при “остроте” чувств у одного они у всех были бы “острыми”, при рождении одного рождались бы все, а со смертью одного все умирали бы. Но такого нет, следовательно, множественность Пуруши установлена. Также ввиду разнообразия в форме, происхождении, судьбе, образе жизни, общении, теле.

Так учителя санкхьи начиная с Капилы, Асури, Панча-Щикхи и Патанджали⁷ характеризуют множественность Пуруши. А учителя веданты, начиная с Харихары, Хираньягарбхи, Вьясы, характеризуют Атмана как единого.

Почему же? В этой связи [они] приводят [следующие стихи]:

Пуруша поистине все это – что было и что будет,

Господин бессмертия – то, что возвышается над всем.

То Агни, то Адитья, то Вайю, то Чандрамас,

То Шукла, то Брахман, то воды, то Праджапати,

То истина и напиток бессмертия, то освобождение, путь,

То непреходящее, то блеск Савитара,

То, выше чего, высшего, нет ничего¹⁸.

То, моложе и старше чего ничего нет, пребывает, прочное как дерево, в небе единое. Этим Пурушей заполнено все:

Имеющий везде руки, ноги, везде глаза, головы, лица, Везде уши, пребывает в мире, охватив все. Принимая видимость всех индрий и свойств, будучи лишен их, Владыка и господин всего, великое прибежище всего, Всецелое [единство] всех начал, Атман всего, источник всего, То, во что все “растворяется”, – его мудрые знают как Брахму. Один ведь Атман живых существ в многообразных телах, Подобно тому как одна луна представляется множественной в воде.

Ведь он во всех существах – недвижимых и подвижных – „Живет один, великий Атман, которым все это “распространено”.

Это один Атман [всех] миров, единым создано многообразие. 1[Иные] говорят о различии в Атмане – в связи со знанием и т. п. Но в брахмане, черве, насекомом, неприкасаемом, собаке, слоне, В скоте, корове, моските одно и то же видят знающие. Подобно тому как одна нитка проходит через золото, но также через жемчуг, камни, коралл, глиняные бусы или серебро, Так и в коровах, людях, слонах, диких зверях и прочем Распознается один вездесущий Атман, “распределенный” везде. (4) Затем [брахман] спросил: “А что такое триада гун?”

Ответ: Триада гун – это саттва, раджас и тамас, три гуны. Саттва, [проявляющаяся] в бесчисленных явлениях и характеризуемая как спокойствие, легкость, чистота, соединение, удовольствие, удовлетворенность, терпение, довольство и т. д., кратко выражается в счастье. Раджас, [проявляющийся] в бесчисленном и характеризуемый как печаль, расстройство, потливость, паралич, волнение, гнев, самомнение и т. п., кратко выражается в несчастье. Тамас, [проявляющийся] в бесчисленном и характеризуемый как сокрытие, “завертывание”, страх, униженность, тяжесть, сонливость, расслабленность, небрежность и т. п., кратко заключается в омрачении. Так объяснена триада гун.

Саттву следует знать как освещающую, раджас – как побудителя, тамас как непроницаемого – вот что называется триадой гун.

(5-6). Затем [брахман] спросил: “А что такое “развертывание” и “свертывание”?”

Ответ: “Развертывание” – это возникновение, “свертывание” – это абсорбация. Возникновение при этом (осуществляется следующим образом): из рассмотренного выше Непроявленного, управляемого иным [по отношению к нему] и вездесущим Пурушей, возникает Интеллект, имеющий 8 свойств. Из Интеллекта – Эготизм, который трех видов:

“Изменяющий”, “Пламенный”, “Первоэлемент”. Из Эготизма “Изменяющегося” – индрий, из “Первоэлемента” – танматры, из “Пламенного” – и то и другое. Из танматр, [в свою очередь], – элементы. Таково “развертывание”. “Свертывание” же [происходит], когда материальные элементы “растворяются” в танматрах, танматры и индрий – в Эготизме, Эготизм – в Интеллекте, Интеллект – в Непроявленном. Непроявленное же не “растворяется” ни в чем. Почему? Потому что [оно] ничем не произведено. И Пракрита и Пурушу знай как вечные. Так объяснено “растворение”.

(7) Затем [брахман] спросил: “А что относится к внутреннему, внешнему и к божеству?” Интеллект относится к внутреннему, постигаемое – к внешнему, Брахма – к божеству. Эготизм относится к внутреннему, мыслимое – к внешнему, Рудра – к божеству¹⁹. Ум относится к внутреннему, “конструируемое” – к внешнему, Чандрамас – к божеству. Слух относится к внутреннему, слышимое – к внешнему, Пространство – к божеству. Осязание относится к внутреннему, осязаемое – к внешнему, Ветер – к божеству. Зрение относится к внутреннему, зримое – к внешнему, Солнце – к божеству. Вкус относится к внутреннему, ощущение вкуса – к внешнему, Варуна – к божеству. Обоняние относится к внутреннему, обоняемое – к внешнему, Земля – к божеству. Речь относится к внутреннему, произносимое – к внешнему, Агни – к божеству. Руки относятся к внутреннему, работа – к внешнему, Индра – к божеству. Ноги относятся к внутреннему, хождение – к внешнему, Вишну – к божеству. Испражнение относится к внутреннему, испражняемое – к внешнему, Митра – к божеству. Орган наслаждения относится к внутреннему, наслаждение – к внешнему, Праджapati – к божеству. Таковы внутренний, внешний и божественный аспекты 13 [компонентов] “инструмента

Тот, кто правильно познает мировые начала, природу гун и соответствующие боже-ства, Освобождается от пороков, заблуждений и привязанностей и “вкушает” гуны, не связываясь ими.

(8) А каковы теперь 5 функций интеллекта! Ответ: решение, примысливание-себя, во-ление, [чувственная] активность и деятельность. Функция интеллекта, называемая реше-ние, – это установка: “Я должен это сделать”. Функция интеллекта, называемая примыс-ливание-себя или эгоизм, – это установка на постижение природы Атмана и высшего Атмана. Функция интеллекта, называемая воление, – это желание и конструирование идей. Функция интеллекта, называемая активность индрий восприятия, – это отражение таких объектов, как звук, посредством таких индрий, как слух. А та функция интеллекта, которая характеризуется через [активность] таких индрий действия, как речь, – это дея-тельность. Так объяснены 5 функций интеллекта.

(9) Каковы же, далее, 5 источников действия?

Ответ: решимость, вера, стремление к счастью, отсутствие желания познания и жела-ние познания. Когда кто-то, решившись на действия, осуществляет цель,

Преданный ей и постоянный, это признак решимости. Изучение Веды, безбрачие, жертвоприношения, 4й? поощрение к ним [других], аскеза,

Щедрость, принятие даров, возлияние сомы – признаки веры.

Когда служат призыванию богов, предписанному и аскезе,

В постоянной готовности к искупительным жертвам, это называют стремлением к счастью.

Отсутствие желания познания – причина [действий], завершающихся [вкушением] “сладости” объектов, чувств. Желание же познания есть источник мудрости созерцающих.

Единство, различность, вечность, также бессознательность,

Тонкость, пред существование следствия, “устойчивость” следует знать [как предме-ты] желания познания..

Желание познания – та функция Пракрита, благодаря которой осуществляется пре-ращение [действенности] причинно-следственных [связей]. Устойчивость, вера, стремле-ние к счастью, отсутствие желания познания – четыре [установки сознания, ведущие] к закабалению, и одно [только] желание познания [ведет] к освобождению²¹. Так объясне-ны эти 5 источников действия. (10) Затем [брахман] спросил: “А что такое 5 пран?” Ответ: прана, апана, самана, удана и вяна – вот 5 пран в теле тех, кто воплощается. При этом прана, обозначаемая как прана, “управляется” ртом и носом и называется так потому, что [производит] вдох и выдох. Прана, обозначаемая как апана, “управляется” пупом и назы-вается “апана” потому, что уносит [жизненные силы] и идет вниз. Прана, обозначаемая как самана, “управляется” сердцем и называется “самана” потому, что равномерно направляет и объединяет [жизненные силы]. Прана, обозначаемая как удана, “управляет-ся” горлом и называется “удана” потому, что идет вверх, Прана, обозначаемая как вяна, “управляется” суставами. Она называется “вяна” потому, что разносит и распространяет [жизненные силы повсюду]. Так объяснены 5 пран²².

(11) Затем [брахман] спросил: “А что такое 5 сущностей действия?”

Ответ: это такие [аспекты эготизма как] “изменяющийся”, “пламенный”, “первоэлемент”, “связанный с логическим выводом” и “не связанный с логическим выводом”. При этом “изменяющийся” осуществляет благие дела, “пламенный” –~ неблагие, “первоэлемент” – “омраченные”, “связанный с логическим выводом” – благие, но неразумные, “не связанный с логическим выводом” – неблагие и неразумные. Так объяснены 5 сущностей действия.

(12) Затем [брахман] спросил: “А что такое "пятичленное" незнание?”

’Ответ: “темнота”, “омрачение”, “великое омрачение”, “мрак”, “кромешный мрак”. При этом “темноты” и “омрачения” по 8 разновидностей, “великого омрачения” – 10, “мрака” и “кромешного мрака” – по 18.

[Незнание], называемое “темнота” – иллюзорное представление о 8 модифицируемых [началах], – Пракрити, Интеллект, Эготизм и пять танматр, – которые [на деле] не имеют природы Атмана, как об Атмане. Называемое “омрачением” – это то иллюзорное представление, которое возникает в связи с достижением таких совершенств, как [обретение] атомарного размера и т. д. Называемое “великим омрачением” – это когда возникает мысль: “Я освобожден” – при функционировании 10 объектов, звука и т. п.²³, видимого и невидимого мира. Называемое “мраком” – это страдание, которое возникает вследствие непреодолимой ненависти к 8 совершенствам начиная с [обретения] атомарного размера и 10 видами обретенных объектов. Так объяснено “пятичленное” незнание²⁴.

(13) Затем [брахман] спросил: “А что такое 28 неспособностей?”

”У Ответ: 28 неспособностей составляют 11 дефектов индрий с 17 дефектами интеллекта. При этом дефекты индрий обозначаются [как дефект] слуха – глухота, вкуса – нечувствительность, осязания – проказа, зрения – неразличение форм, обоняния – невосприимчивость запаха, речи – немота, рук – паралич, ног – хромота, органа испражнения – запор, органа размножения – импотентность, ума – безумие. Таковы дефекты индрий.

17 дефектов интеллекта – противоположности удовлетворенности и достижения. Противоположности удовлетворенности следующие.

Предположение, что Прадхана не существует – [дефект, именуемый] “бесконечный”. Также [убежденность: “Это] – я” при познании Атмана – “растворение в тамасе”. Неразличение Эготизма [как начала] – “незнание”. [Предположение], что не существует танматр как причины элементов – “не-дождь”. Активность в приобретении объектов – “не благополучно переводящая”. Активность же в охране [приобретенного] – “не благополучно переправляющая”. Стремление к объектам, когда не замечается [их] преходящий [характер] – “не благополучно ведущее”. Привязанность к [их] “вкушению” – асумаричика²⁵. “Вкушение” [объектов], когда не замечается неизбежный [при этом] порок убийства – “всепревосходная вода”. Так объяснены 9 видов неудовлетворенности как противоположности удовлетворенности.

Теперь противоположности достижений, называемые 8 не-достижениями. Когда множественность [всех начал представляется] единством проявления лишь материальных элементов, это [не-достижение] называется “не-переправляющее”. Когда при слышании только [наставника, без размышления] понимается противоположное [смыслу наставления], это “не благополучно переправляющее”. Когда даже у прилежного к слушанию и

изучению по причине тупости или испорченности ложными учениями не [происходит] усвоение 25 начал, то это незнание “совершенно не-переводящее”. У Другого, который даже и отягощен страданием-от-себя, но из-за отсутствия беспокойства по поводу трансмиграции не стремится к знанию, наблюдается незнание, [именуемое] “беспечность”. Аналогично два следующих [вида не-достижения] надо рассматривать как “не-радость” и “не-удача”. Незнание же того, кто, будучи даже обучен другом, не располагает решительностью ума – параспарамасампа²⁶. Когда же у несчастного знание не достигается по причине неудовлетворительного наставления или презрения [со стороны] учителя, это незнание – “не радующее”. Так объяснены 8 видов не-достижений как противоположности достижений, и, таким образом, закончено со [всеми] 28 видами неспособностей.

(14) Затем [брахман] спросил: “А что такое 9 видов удовлетворенности”

Ответ: удовлетворенность того, кто, почитая Пракрита высшим началом [вместо Атмана], становится Безразличным, называется “ученая” или, [по-иному], “вода”. Другой удовлетворен, рассматривая Интеллект как высшее начало – его удовлетворенность называется “поток”. Третий полностью удовлетворен, почитая Эгоизм высшим началом – его удовлетворенность называется “течение”. Четвертый удовлетворен, решив, что танматры – как невоспринимаемые – высшее начало, его удовлетворенность называется “дождь”. Таким образом, всего 4 [вида] внутренней удовлетворенности. В четырех [этих видах] удовлетворенности отсутствует освобождение – ввиду отсутствия [здесь] истинного знания. Внешних [видов, которые реализуются] в устраненное от объектов при наблюдении пороков в приобретении объектов, [их] защите, убыли, привязанности и нанесении вреда [живым существам] всего пять. Удовлетворенный уже тем, что он замечает пороки приобретения объектов, даже встав на путь подвижничества, не освободится за отсутствием истинного знания – эта пятая удовлетворенность называется “хорошо переводящая”. Другой, удовлетворенный тем, что замечает пороки защиты объектов, даже встав на путь подвижничества, не освободится за отсутствием истинного знания – эта шестая удовлетворенность называется “хорошо переправляющая”. Иной, удовлетворенный уже тем, что замечает пороки “вкушения” объектов, даже встав на путь подвижничества, не освободится за отсутствием истинного знания – эта седьмая удовлетворенность называется “хорошо направляющая”. Иной, удовлетворенный уже тем, что замечает пороки привязанности к объектам, даже встав на путь подвижничества, не освободится за отсутствием истинного знания – это восьмая удовлетворенность называется сумаричика²⁷. Иной, удовлетворенный уже тем, что отстраняется от [деятельности в мире], наблюдая, как ради приобретения наносят вред живым существам, даже встав на путь подвижничества, не освободится за отсутствием истинного знания – эта девятая удовлетворенность называется “превосходнейшая вода”. Так объяснены 9 [разновидностей] удовлетворенности.

(15) Затем [брахман] спросил: “А что такое 8 достижений?”

Ответ: когда благодаря размышлению возникает знание о мировых началах, диспозициях сознания и материальных элементах, то это первое достижение именуется “переводящее”. Когда лишь благодаря слушанию [наставления] возникает знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов, то это второе достижение именуется “хорошо переправляющее”. Когда благодаря [собственному] изучению возникает знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов, то это третье достижение именуется “выводящее”. Когда знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов возникает через устранение страдания-от-себя, то это четвертое достижение именуется “усллада”. Когда знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов возникает через устранение страдания, [происходящего] от живых существ, то это пятое достижение именуется “удовольствие”. Когда знание мировых

начал, диспозиций сознания и материальных элементов возникает через устранение страдания от божеств, то это шестое достижение именуется “наслаждение”. Когда знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов возникает через длительное общение с друзьями, это седьмое достижение именуется “радующее”. Когда благодаря почитанию [учителя] возникает знание мировых начал, диспозиций сознания и материальных элементов, то это восьмое достижение называется “блаженное”. Так объяснены 8 достижений.

(16) Тогда [брахман] спросил: “А каковы 10 основных предметов учения?”

Ответ:

Существование, единичность, объективность, предназначенность-для-другого, инаковость, бездеятельность, Соединение, разъединение, множественность Пуруши, особое функционирование – устойчивость тела²⁸.

Таковы 10 основных предметов учения [санкхьи].

Существование Пуруши устанавливается в [“Санкхья-карике” 17]: “Ввиду предназначенности составного для другого...” Существование Прадханы – в двух стихах [“Санкхья-карики” 15—16]: “Ввиду “намеренности” отдельных...” и “Причина есть Непроявленное...” Единичность [Прадханы] – в [“Санкхья-карике” 10]: “То, что имеет причину...” Объективность [Прадханы и ее манифестаций] – в [“Санкхья-карике” 12]: “Имеющие природу приятно-неприятного-оцепенения...” Предназначенность [Прадханы и ее манифестаций] для другого – в [“Санкхья-карике” 60]: “Разнообразными средствами услуживая...” Инаковость [Пуруши] – в [“Санкхья-карике” 11]: “Трехгунное, неотличное, объект...” Бездеятельность [Пуруши] – в [“Санкхья-карике” 19]: “И ввиду той противоположности...” Соединение [Прадханы и Пуруши] – в [“Санкхья-карике” 21]: “Ради видения Прадханы и изоляции Пуруши...” Разъединение [их] – в [“Санкхья-карике” 68]: “Когда отделяется тело и, ввиду того что цель достигнута...” Множественность Пуруши – в [“Санкхья-карике” 18]: “Ввиду распределенности рождений, смертей и "инструментария"...” Особое функционирование [тела] устанавливается в [“Санкхья-карике” 67]: “...подобно вращающемуся колесу”. Так объяснены 10 основных предметов учения [санкхьи]. Эти 10 и 40 ранее рассмотренных [разновидностей миропроявления] интеллекта, составляющие [вместе] 60 предметов учения, [образуют] “Шаштитантру”.

(17) Затем [брахман] спросил: “А что такое “благосклонное” миропроявление?”

Ответ: “Благосклонное” миропроявление – возникновение внешних [объектов] из пяти танматр. Брахма, увидев те [чувства], происходящие от мысли, возникшими без “вместилища”, создал из этих танматр “благосклонное” миропроявление.

(18) Затем [брахман] спросил: “А что такое 14 видов живых существ?”

Ответ: 8 видов божеств ~ пищачи, ракшасы, якши, гандхарвы, [а также роды] Индры, Праджапати и Брахмы³¹, 6 видов животных – скот, птицы, звери, пресмыкающиеся, неподвижные объекты. Скот – это [все], начиная с коровы и кончая мышью, птицы – это [все], начиная с Гаруды и кончая комаром, звери – это [все], начиная с льва и кончая шакалом, пресмыкающиеся – это [все], начиная с Шеши и кончая червем, неподвижные объекты – это [все], начина-с горы и кончая травинкой. 1 вид человека начинается браманами и завершается чандалами:

Божественное [миропроявление] 8 видов, животное – 5 видов.

Человеческое – 1 вида. Таково, кратко, миропроявление материальных элементов³

(19) В связи с теми тремя миропроявлениями, что был [сейчас] кратко изложены, [брахман] спросил: “А что такое 3 вида миропроявления элементов?”

Ответ: тонкие [тела], рожденные от матери и отца, образованы из элементов. Индрии восприятия, пять пран, интеллект и ум составляют тонкое – тонкие тела, таков смысл. Рожденные от матери и отца – “шестислойные”. При это от матери волосы, кровь и плоть, от отца – жилы, костный и спинной мозг, таков шестеричный агрегат [обычного теле Образованные из элементов – это пять материальных элементов; в последние включаются [также] горшки и прочие [предметы]. Так объяснены 3 вида миропроявления элементов и “завершен” круг сансары.

(20) Затем (брахман) спросил: “А что такое 3 вида закабаления?”

Ответ: это закабаление “природное”, “модифицированное” и “от пожертвования”. При этом “природное” закабаление – это “погружение” в Пракрита тех, что представляют себе 8 модифицируемых [начал] высшим [Атманом]. “Модифицированное” закабаление у тех, кто [хотя] и стал на путь подвижничества, [остаются] “мирскими”, поработаны модификациями – индриями, привязаны к объекта начиная со звука, не победили индрий и не достигли знаю. Закабаление “от пожертвований” у тех учеников, домохозяев, отшельников и аскетов, которые приносят дары [жрецам], побуждаемые заблуждением и чей ум поврежден вожделением и омрачением. Так объяснены три вида закабаления. Сказано ведь:

Это закабаление “природным”, также “модифицированным”. И, в-третьих, [закабалением] “от пожертвований” назван”

(21) Тогда [брахман] спросил: “А что такое 3 вида освобождения?”

Ответ: от приращения знания, от успокоения индрий и страстей и от исчерпания всего. От приращения знания, от успокоения индрий и страстей бывает исчерпание [последствий] заслуги и не-заслуги, а от исчерпания [последствий] заслуги и не-заслуги – изоляция. Сказано ведь:

Первое освобождение – через знание, второе – от исчерпания страстей,

Третье же – от исчерпания всего, – так объяснены признаки освобождения.

(22) Что такое 3 вида источников знания?

Ответ: восприятие, логический вывод и слово авторитета. Таков трехвидовый источник знания. Теперь объясняется восприятие. Восприятие – это обнаружение пяти объектов индрий перед индриями. Логический вывод – это знание, возникающее при наблюдении выводного знака. Так, при восхождении облаков заключают о [будущем] дожде, [при виде] стаи цапель – о [близости] воды, по дыму – об огне. Вот что такое логический вывод. Предмет, который не устанавливается ни через восприятие, ни через логический вывод, устанавливается через слово авторитета. Например, [такие факты, как] “Индра – царь “богов”, “Живут северные куру”, “Имеется золотая [гора] Меру”, “На небе нимфы”⁴. Эти предметы – Индра и прочие – не устанавливаются ни через восприятие, ни через логиче-

ский вывод, [и только] Васиштха и другие риши сообщают, что есть Индра и т. д. Предание также есть [источник истинного знания]:

Кто прилежен в своем деле, лишен вожделения и ненависти, Наделен знанием и добрым поведением, известен как авторитет. Так сказано об этом трехвидовом источнике знания.

Теперь спрашивается, что, [собственно,] устанавливается посредством этого трехвидового источника знания? Ответ:

подобно тому как в мире [все] вещи измеряются [своими] мерами – зерно прастхами, сандал весовыми мерами и т. д., так и начала мира, диспозиции сознания и материальные элементы “измеряются” [источниками знания].

(23) Порабощенный тремя страданиями брахман пришел искать прибежища у великого риши Капилы. Спрашивается тогда, что такое 3 вида страданий?

Ответ: от себя, от живых существ и от небесных. При этом [страдание] от себя двойственное – телесное и умственное. Локализующееся в теле – телесное, локализующееся в уме – умственное. Телесным называется то, которое возникает в результате неравномерности ветров, желчи и флегмы в виде лихорадки, дизентерии, холеры, обморока и т. д. Желание, гнев, алчность, омрачение, безумие, зависть и т. д., а также разъединение с желанным и т. д. – [страдание] умственное. [Страдание] от живых существ – [страдание, обусловленное] живыми существами. Это страдание от людей, скота, зверей, пресмыкающихся и неподвижных объектов. [Страдание] от небесных существ исходит от небесных существ. То страдание, которое обуславливается холодом, жарой, ветром, ливнем, громом и т. д., есть [страдание] от небесных существ. У брахмана, отягощенного этими тремя видами страдания, возникло желание познания. Желание познания – желание познавать, подобно тому как желание утоления жажды [означает] желание у жаждущего пить воду³⁶. Таково высшее знание в кратком изложении. Познав то, что [здесь изложено], избегают следующего рождения.

Это [то] учение великодушного великого риши Капилы, узнав которое, брахман [достиг] блага и осуществления всего.

Этот “Свет постепенного [озарения]” изложен в [соответствии с] последовательностью сутр санкхьи, И надо знать, что здесь три сотни стихов размером ануштубх³⁷.

Здесь завершается комментарий к сутрам [санкхьи], именуемый “Шри-таттва-самаса”.

Перевод: В.К. Шохин (по изданию "Сутры философии Санкхьи" – "Ладомир" М., 1997).